

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Zwölf Lieder mit italienisch, französisch und deutschen  
Text**

**Koželuch, Leopold**

**Offenbach a / M, [um 1800]**

No 11. Andantino [Misero tu non sei - Tu parle a ta maitresse - Noch ist  
dein Loos erträglich, dein Schmerz zerrint in Thränen]

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-4714](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-4714)

N<sup>o</sup> II.

Andantino

Mi-se-ro tu non se — i tu spieghi il tuo do — lo — re è se non de — sti a —  
 Tu parla ta mai — tres — fe tu n'es point mal — heu — reux en pei — g — nant ta — ten —  
 Noch ist dein Loos er — träg — lich, dein Schmerz zer — rinnt in Thrä — nen; lohnt Lie — be nicht dein

mo — re ri — tro — vi al men pie — tà è se non desti a mo — re ri — trovi al men pie —  
 dres — se a l'ob — jet de tes vœux, s'il ne sent ton i — vres — se il plaint du moins tes  
 Seh — nen fo findst du Mit — leid doch, lohnt Lie — be nicht dein Seh — nen fo findst du Mit — leid

ta, Mi — se — ra ben son i — o mi — se — ra ben son i — o che  
 feux, Mais quelle est ma souf — fran — ce mais quelle est ma souf — fran — ce j'ai —  
 doch, E — lend bin ich zu nen — nen e — lend bin ich zu nen — nen ich



nel se — gre — to lac — cio a — mo, non spe — ro, e tac — cio a — mo, non  
 me sans es — pe — ran — ce je ge — mis dans le fi — len — ce jai — me, si  
 die ich ein — fam — schmach — te die nie zu Hoff nung er — wach — te Thrä — nen des




spe — ro, non spe — ro, e tac — cio e l'i — dol mio nol sa e l'i — dol mio nol  
 par — fois je le dis c'est tout bas mon a — mant n'en — tend pas mon a — mant n'en — tend  
 Schmerzen, dem Ab — gott des Her — zen bleibt ihr Ge — heim — nifs noch, bleibt ihr Ge — heim — nis




sa pas, Mi — se — ro tu non se — i, tu  
 noch, Tu parle a ta mai — tres — se tu  
 Noch ist dein Loos er — träg — lich, dein



spie — ghi il tuo do — lo — re e se non de — fti a — mo — re ri — tro — vi al — men pie —  
 n'es point mal — heu — reux en pei — gnant ta ten — dres — se a l'ob — jet de tes  
 Schmerz zer\_rinnt in Thrä — nen ; lohnt Lie — be nicht dein Seh — nen , fo findst du Mit — leid

ta, e se non desti a — mo — re ri — tro — vi al — men pie — ta ri —  
 vœux s'il ne sent ton i — vres se il plaint du moins tes feux il  
 doch lohnt Lie — be nicht dein Seh — nen fo findst du Mit — leid doch fo

tro — vi al men pie — ta .  
 plaint du moins tes feux .  
 findst du Mit — leid doch .